



LA VIOLENCE CONJUGALE  
N'EST PAS TOUJOURS  
VISIBLE

CONJUGAL  
VIOLENCE  
IS NOT  
ALWAYS  
VISIBLE

REGROUPEMENT DES MAISONS  
POUR FEMMES VICTIMES  
DE VIOLENCE CONJUGALE

[www.maisons-femmes.qc.ca](http://www.maisons-femmes.qc.ca)

Votre **amie**,  
votre **soeur**,  
votre **fil**le,  
votre **collègue**...  
vit de la violence  
conjugale.

**Ça vous concerne,  
vous pouvez agir !**

Your **friend**,  
your **sister**,  
your **daughter**,  
your **colleague**...  
Is in a situation  
of conjugal violence.

**It concerns you;  
you can do  
something  
about it!**

Les intervenantes des maisons  
d'aide et d'hébergement  
peuvent vous aider à l'aider.

Consultez les services externes des  
maisons de votre région directement  
ou via **SOS Violence conjugale** au  
**514 873-9010** ou **1 800 363-9010**  
(téléphone et ATS).

Shelter counsellors can  
help you help her.

Consult the shelter  
in your area directly or  
via **SOS Violence conjugale** at  
**514 873-9010** or **1 800 363-9010**  
(telephone and TTY).

**La violence conjugale n'est pas toujours visible,  
mais des signes peuvent vous alerter :**

- Il l'appelle sans arrêt lorsqu'elle vous visite ou sort avec vous.
- Il l'humilie devant vous, il l'interrompt quand elle parle.
- Quand il arrive, elle semble mal à l'aise, elle change d'attitude ou elle se tait.
- Il vous est déjà arrivé de voir des bleus qu'elle n'a pas su expliquer.
- Elle parle de moins en moins de ce qui se passe chez elle, elle doute de plus en plus d'elle, de ses capacités.

**Conjugal violence is not always visible,  
but here are some signs you may notice :**

- He calls non stop while she visits you or goes out with you.
- He humiliates her in front of you; he interrupts her when she speaks.
- When he arrives, she seems uneasy, her attitude changes or she gets quiet.
- You have seen bruises on her that she could not explain.
- She speaks less and less about what's going on with her, she doubts herself more and more, underestimates her capacities.

[www.contrelaviolenceconjugale.ca](http://www.contrelaviolenceconjugale.ca)

